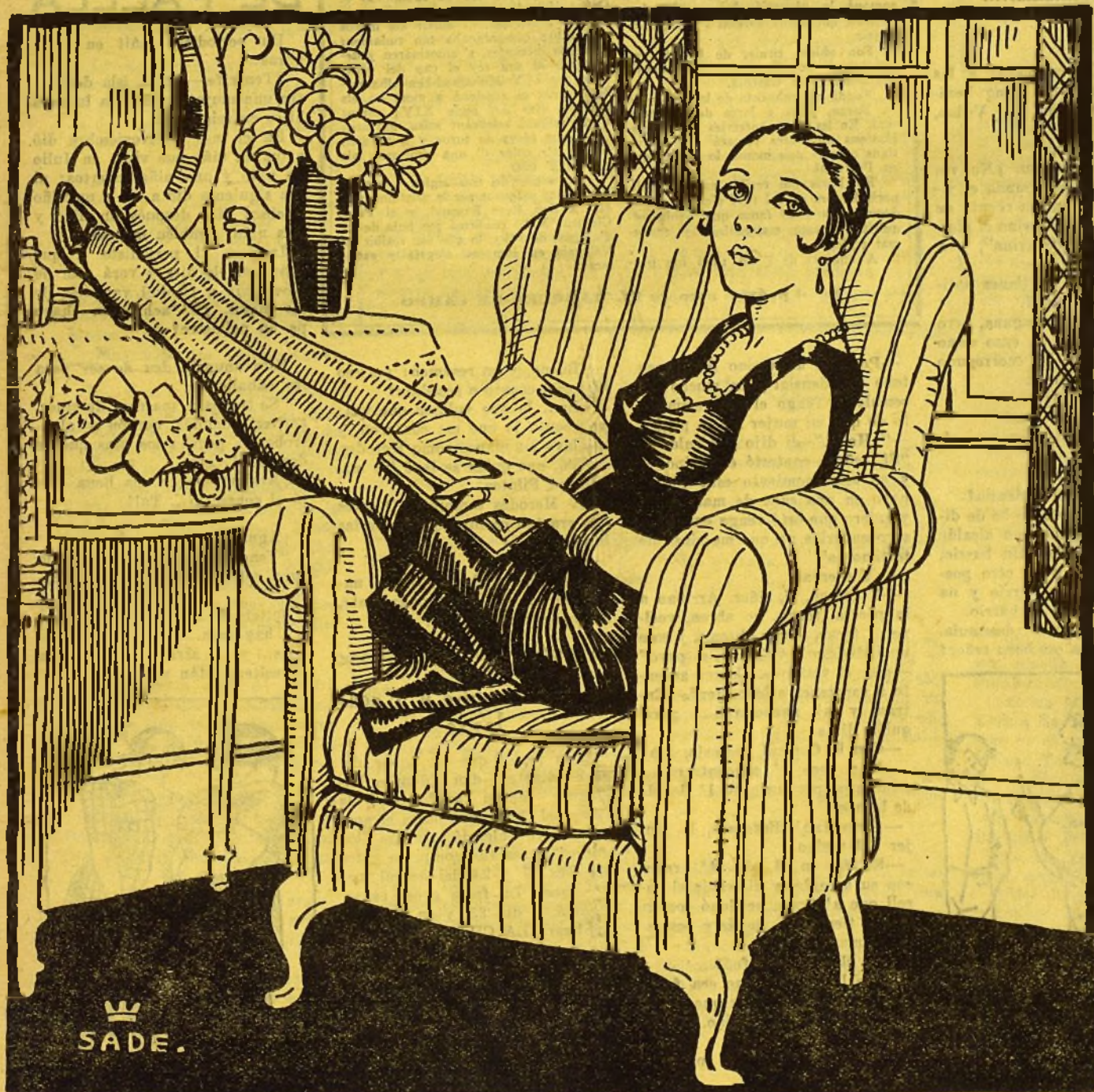


MEDITASIÓNS (per Marqués de SADE)



—¡Qué asertat ha estat l' autor en la introducció!

Ayuntamiento de Madrid

Efemérides valencianes

2-AGOST-1873.—Inqueren de València les partides de Plaza y Calabote.

3-AGOST-1873.—Fon assassinat en València don Mariano Aser, conxechal el més gran propulsor de la fira de Choliol.

4-AGOST-1891.—Es celebra per primera vegada la Batalla de Elore, que desde entonses es celebra tots els anys. Fon la primera en España.

5-AGOST-1835.—S' amotina el poble liberal de València per les noticies que rebíx dels actes realitzats per els carlistes en distints punts de la província.

6-AGOST-1891.—Acabà la fira, es nota en València una desbanda de chent com no s' havia foncut may.

7-AGOST-1873.—El cheneral Martinez Campos marcha a Sagunto.

8-AGOST-1817.—El cheneral Elio demanà a la superioritat la construcció d' una nova càrcel, contristat per l' aspecte lamentable de la existent en les torres de Serrens.

ALLIPEBRE

—¡Ya s' ha acabaaat!...

—El qué s' ha acabat, Coyote!

—La fira.

—¡Y ara, qué!

—Pues ara a veranear a las playas de moda, tal como Benimámet, La Cañada, El Vedao, El Chorro...

—¡Eso son playas!

—Como si lo fueran. ¡No ves que en esos puntos abunda el vino! Pos se hace uno la cuenta de que Dios ha hecho de vino el mar, como cantan en "Marina", y a vivir... y a beber.

—Muy bien. ¡Y no tienes noticias que comunicarme!

—Noticias graves denguna, pero si te puedo contar un caso como un cabaso que li ha ocoregudo a un alcalde de barrio.

—¿De quin barrio?

—De uno, ¡ma tú este!

—¡Y cómo li disen a ese alcalde!

—Como li posieron.

—¿Es d' aquí, de València?

—No preguntes pos no he de decir más que lo dicho: un alcalde de barrio, no sé de quin barrio, ni si es d' aquí u d' otro pueblo; un alcalde de barrio y na más que un alcalde de barrio.

—Bueno, hombre, desemula. ¿Qué le ocurrió a ese buen señor!



—¡Y aon te s' ha fet eixa moraura que dius?

—Si em prometa no mirar te ho enseñaré.

VALENSIANS ILUSTRES

SAN PERE PASCUAL

Naixqué en València, en l' any 1227, d' una família distinguida.

Después que el rey don Chaume conquistà a València (1238), sons pares l' enviaren a París, en cual Universitat estudià filosofía y teología, doctorantse als 23 anys. L' obispo d' aquella capital, prendat del talent de Pere Pascual, li va conferir los or-

sagracs y l' envià a predicar l' Evanhe- li per tota la diócesis, donantli, ademés, una cátedra en la Universitat. Nomenat canon- che de la Catedral de València per el rey don Chaume, regresà a la seua patria per consell del seu gran amic San Pere Nolasco, el sèbre fundador de la orde de la Merced.

En l' any 1250 de- sidí vestir l' hàbit de dita orde, ingresant en el convent de València.

Después que profesà, fon enviat per el fundador a Barcelona, aon explicà teología y es dedica a la predicació.

El rey don Chaume, que tenia en gran estima a nostre biografiat, li encomanà la educació de son fill don Sancho, que había abasat l' estat eclesiástico.

Fon obispo titular de Graná, gobernaor d' aquell arcebispat y conseller machor de Castilla.

Fundà els convents de la seua orde en Baeza, Jaén y Jéres de la Frontera. En les seues corrieres per les poblacions andaluses rescatà molts cristians cautius dels moros, lo mateix que en Portugal.

En París fon resbit en extraordinaris honors per el rey, clero y poble, degut a la gran fama que había adquirit de oraoor eminentísim y consumat teóleg.

A mitants de l' any 1266 fon pro-

mogut pera l' obispat de Jaén per el Papa Bonifasi VIII.

En Graná treballà per la redensió dels cautius y la conversió dels moros al cristianisme. Este fet fon calificat de delit d' Estat, per lo que fon tancat en una masmorra, carregat de cadenes. Allí enfortia l' ànimo dels seus companys de cautiveri en les seues predicacions, y tot quant li enviaben pera el seu propi rescat ho invertia rescatant als ansians, dones y chiquets companys d' infortuni.

Escrigué varíes obres, que encara causen admiració dels erudits: "La Glosa del Pater Noster" y la "Explicació dels Manaments y del Credo" foren les primeres.

En la cautivitat, no tenint el socorro de la Biblia, compougé la "Bibria pequenna", en la que condensà totes les enseñanses y doctrina de Cristo.

E' obra seua, reputà per la millor de totes, y que fon la que li valgué el martiri de que fon vcltíma, fon "Imputación de la secta de Mahomah et Defensa de la ley evangelica de Cristo". No podent sufrir els moros este libre que atacaba tan rudament les seues creencias, s' amotinaren y demanaren al seu rey el cap del venerable ansí. Y Mohamad-ben-Alhamar-ben Nazar el condenà a mort en els primers dies del siglo XIV; estant Pere Pascual celebrant missa, entraren els moros plens de furor y li tallaren el cap als colps d' una simitarra, als 73 anys d' edat.

Per espay de tres siglos i mig s' había anat extenent per la cristiandat el cult a San Pere Pascual, y el Papa Clement X ho confirmà per bula de 14 d' Agost de 1673, lo que fon resbit en València en inmensa alegría y satisfacció.

En el próxim número EL MARQUES DE CAMPO

—Pos que un vesino li dijo en tono confidencial y en mucho desemulo: "Tengo el presentimiento de que mi mujer me la pega".

—¡Hola!—li dijo l' alcalde.

—Sí, señor—contestó el vesino—; y en este momento está con el payo en una casa de mala nota, y quiero que osté venga enemigo a sorprenderlos pa que me sirva de testimonio".

—¿Y fueron?

—Y fueron, sí, señor. Arriban a la poerta, tocan, no abren, vuelven a tocar, sí que abren... y sale un individuo.—"Este es el payo"

—dise el vesino—. Vamos adrento a sorprender a la mujer".—Entran y s' ancoentran... ¡Con quién dirás!

—Con la Capicuel no sería, ¿eh?

—No; pero s' ancoentaron... ¡con la propia mujer de l' alcalde de barrio!

—¡Recuerdo! Entonses, la mujer del vesino...

—Estaba en el piso d' arriba con su arreglo, y al sentir el soroll que s' armó, se donó cuenta y tuvo tiempo de fuchir y despistar al marido.

—¿Y el resultado foé?

—Que l' alcalde, que era felis, ahora es desgrasiado; y que el vesino que era desgrasiado, ahora es felis.

—S' han cambiao los papeles, vaya.

—Los de los maridos, sí; pero los de las mujeres, no. ¡Conte-núan tan gallinas como antes!

—Bueno, y en resumen: ¿es eso historia, cuento o sosedido?

—Es... lo que vullgas que sea; yo cuento lo que me contaron, y me lavo las manos como Herodes.

—Tú, que quien se lavó las manos foé Pilatos.

—Y Herodes también. ¿O crees que era tan cochino que no se las lavaba may?

—Tienes razón.

—Pos punto final... ¡y a nadar en un toll d' aiga-ardiente, que hace calor! ¡Aber!

L' homenache a Escalante

Les festes que en honor del gran sainetero don Eduardo Escalante Mateu celebrarán els veins del carrer que porta el nom del ilustre valensià, tindrán lloc durant la semana compresa entre els dies 17 y 24 del actual mes d' Agost. La festa grossa es celebrará el día 23, y en eixe dia publicará LA CHALA la biografía y retrato del celebrat autor.

"Estanco.—Se vende una estantería y mostrador muy indicada para estanco o negocio similar."

—Que qué pot ser lo similar a un estanco?

—Els depósitos de fem de Marchalenes!

Dihuen per ahí...

...que en l' Achuntament ha entrat la pesta. ¡Tots demanen llicensia per malalts!

...que hía un carliste que cuan el chusque Deu en arreglo a les doctrines que el carliste diu profesar, l' envia de patetes a l' infern. ¡Y "entonces será el crujir de dientes"!

...que l' ilustre Tosoló s' ha cregut formalment que es un persona-che

...que Lola está molt bascosa.

...que Llapisera pensa comprar un palasio para viure ell y tota els profesores d' "El Empastre".

...que Moya está enfadat porque diguerem que estaba en la caixa

...que té raó Moya, porque aon está es en Depositaria.

...que Pedro el Seremonioso está tremolant porque si el fiquen en LA CHALA.

...que Amparito la Remilgá té una blaura en salva sea la parte o per aquell distrit.

...que té un amic que "gasta" uns dits de ferro.

...que en el barrio chino s' ha despachat molt de melis durant la fira pasà.

...que als meches dels pobles els ha caigut faena per tal motiu.

DE PAELLA

Un periodista reñit en Pitágoras:

"Tenerife.—En la isla de Hierro una mujer ha dado a luz seis hijos en seis meses.

En el mes de Noviembre dió a luz un niño que vive; en Julio un niño y una niña muertos; al día siguiente dió a luz a un niño y cinco días después un niño y una niña, también muertos."

Invitem al periodista a que conte en els dits y vorá com de Novembre a Choliol van més de sis mesos. ¡S' achúa un chavo pa un pollastre!

Este anuncio deu de ser pera les caballerías:

"Se traspasa una casa de vinos, aceites, comidas, carbón y algarrobas, a prueba los días que se deseen...", etc.

¡Ara pot pegar una bona far-tá el conxechal... Tal!

¡Aguanta este, pues!:

"Vendo nevera y dormitorio para solterp de caoba casi nuevo..."

Solters de caoba no sabíem que a hageren. Que foren casi nous... ya es atra cosa. ¡Huf tots els solters están usats!



—¿Qué t' ha dit el señoret?

—Que no li agracen tan grosses.

—Al contrari de la señora.

CANçons VALENTIANES



Hui els pares, demà l' esposa.
I' altre un fill. ¿Com ha de ser!
Aixina, de rosa en rosa,
va despullant-se al roser!

Ma mare no vol qu' em case
hasta que no ixca de quintes,
pero no vull aguardarme,
que les chiques s' endunxen.

El sel de mes esperances
el perguí yo dende chic;
per aixó tota ma vida
infern de penes patixc.

Anchel era y volá al sel
aquella que em doná el sí;
¿qué ganes tinc de trobarla,
¿qué ganes tinc de morir!

Cosas de Beniporquera

L' Ajuntamiento de Beniporquera ha acordao poner a la calle de l' Ansiam el nombre del Poeta don Nicolás; a la del Fesole, el de l' Ansiam; al del Melonar, el del Fesole, y asina sucesivamente.

Al mismo tiempo ha acordao no preocuparse de poner nombre a las calles de noeva apertura pa que el vecindario se done el gustao de ponerlas el nombre que quieran y cambiarlos despues coando a la Corporación li eructe.

¡Muy bien por Beniporquera!

L' alcalde de Beniporquera debe d' estar sordo, porque dona la casualidad de que densima de su propio despacho de l' alcaldía soena todos los días a las doce una senserrada de llandas petroleras y esquelletes, y esta es la bendesida hora en que, dando pruebas de tener un oído fino, no ha mandao a haser... pucheros a la tal senserrada.

¿Por qué no se hasa ver por un especialista d' enfermedades al oído?

Beniporquera está d' anhorigueta. Desde que l' actual Ajuntamiento rige sus destinos tiene hechos ya 4.276 nombramientos d' empleados y empleadas monosipales.

¡Muy bien, muy bien!

Dentro de poco no haurá en Beniporquera dengún ciudadano que no seya empleao monosipal.

Por l' alcaldía de Beniporquera se publicó un bando que recordaba otro bando que recordaba otro bando que recordaba las ordenanzas monosipales en lo que se refiere a la circulación rodada y paso de peatones por las calles de la ciudad. A l' efecto se pusieron señales indicadores, timbres, faroles, guardias con porras y se conminó con terribles multas a los infractores. Y el resultado ha segudo que cada cual hace lo que li dona la gana y va por donde la eructa.

¡Bien por todos!

CAP AMUNT Y ÇAP AVALL

Ara que han pres a puntillo les nostres autoritats ensenarnos y obligarnos a dependre a acaminar, vindría be es correchira un defeute capital:

L' entrá arreu a tot resinto, tinga uno o més portals. Perque no está be qu' entrem o ixcam tots apilotats.

El accés a tot resinto deu tindre porta indicá, com igualment pa evacuarlo; aixina se evitarán les espantes, les chafaes,

que algú es puga insolentar perque li chafen un callo, y atres molts desaguisats.

Total: posem en ridícul les regles de urbanitat.

Clar, que si sols ya una porta sempre difísil será, mes portant cascu sa dreta algo es podría evitar.

Ahí tenim als católics, apostólics y románs, que fan una irreverencia, pero irreverencia gran, al surtir de dins d' un temple, donantli el trasero al Sant, tant si es San Roc o San Chordí com si es l' hostia consagrá.

En els temples deu entrarse per la porta principal, ya que en tenen dos o més, y eixir per les laterals.

Els moros, en ses mesquites entren en los peus descals y a' en ixen de recules sempre de cara al altar.

Mosatros, que no som moros, sols un poquet mascarats, entrem y eixim com mos dona la real gana, ¡caram!, que per aixó som un poble molt cult y sivilisat.

EL TIO TO

POLITICADAS

A mí em chocan esos hombres que no tienen res que fer (y que no diré sus nombres per si em pillen p' el carrer), y s' entretienen soeltando soeltos por esos preyólicos, que nunca fueron católicos, easi siempre nomenando que si els de la Dictadura es gastaban els dineros; que si aquells polítiqueros tenían la cara dura; que si a la salut de todos anaban más de banquete que la Nasia y que Coyote; que si minchaben p' els codos; y hasta en mi poble han pedido las responsabilidades.

¡Calla, pueblo asgarrafado, no digas barbaridades! Pues si son los mismos peixos los que tamien ara manan, que callen los que ho demanan sabent que son els mateixos.

¡Creéis que estem en la edad en que portásem la vara pa qu' el mestre mos pegara? No ho cregáis que alló ha pasat. Aquí lo que ver se deja por los soeltos de la prensa es que a un bando sobra anveja y al otro falta veruensa.

PEPE SALA

REFRANS VALENTIANOS



Com son chics y no ho entenen,
van a la mar y s' ofeguen.

¿Si tots fórem iguals,
qui portaria els chagants?

Qui eixersite la chustisia,
l'asala sinse malisia.

Ni taula siuse pa,
ni eixersit sens capitá.

Per Chufi,
cada gota com el puñ.

En Abril,
no te l'leves fil.

¡Ben guañat!

El chuche de pau de Picapica ha ixit a donar una volta per les afores aprofitant l' hora de la fresca. Al pasar prop d' un camp, li paregué vore dos conveins que discutien acaloradament, y s' acostá.

—Señor Fallanca — diu á—. Ningú millor que vosté pera fer-mos de chuche. Así hian dos duros que un viacher acaba de donarnos; mosatros ham acordat que els dos duros serien pera el que diguera la mentira més grossa, y yo estic convenent d' haber guañat.

—¡Oh, amics meus!—exclamá el chuche de pan—. ¡Quina cosa més abominable es el dir mentires! ¡Yo estic segur de no haberne dit may cap en tots els dies de la meua vida!

Els dos conveins, a l' hora, exclamen:

—Ahí té els dos duros, señor Fallanca... ¡Vosté els ha guañat!

Un problema difísil

Moltes vegades, els problemes més sensills aparenten una difultat espatarrant.

Aixina com l' anar de Nova York a Europa, volant, pareix un choc de chics, l' anar d' Europa a Nova York costa més que convéner a un amo de casa que rebaixe l' alquiler del pis; casos no menys extrañs es presenten cada día, sinse que valga cavilar.

Así els plantechem un problema, a vore si l' aserten.

“Hia un gos lligat pel coll en una corda que té sine metros de llargaria.

A deu metros de distansia del gos hia un tros de carn, molt apetitós. El gos agafa el tros y s' el engulí.”

Ya sé lo que dirán. Que si la corda no més que té sine metros, no el pot agafar, ¿no?

Cavilen y vorán com sí.

(No els volem atabalar més. Fijense que no es diu que la corda que dú el gos lligá al coll estiga per l' atre cap lligá a ningún puesto...)

NOTISIAS LOCABLES

Ha escomensao la escampabufa veraniega. Est' año, como los anteriores, son muchas las familias que escampan el piojo en busca de los calores pueblerinos y las picadas de los mosquitos camperos.

A la vista tenemos una femada de besas las manos en los que nostras empinadas amistades mos invitan a pasar unos días en sus respectivos puntos veraniegos.

Por estos besas las manos vemos que las de Bacora han ixido ya pa sus posesiones de Vallpordrida, en donde, como las reventoras del mercao saben, tienen un melonar y un camp de fabes.

Los señores de Raboesquillo veranejarán est' año en San Sebastián, a cuyo efecto han alquilao una casita d' aquellas que hay por aquellos entornos, en la calle del Beato Gaspar Bono, casitas que en otro tiempo llevaban el sugestivo nombre de “de los chitanos”.

La familia de Calsotets pasarán lo que resta de l' estío en sus posesiones de San Miguel de los Reyes; éll, el señor Calsotets, en l' interior del vetusto palasio, y el resto de la familia en un paller de los alrededores.

Tamién el simpático matrimonio novensano Tabella-Carchofeta, han salido en direción a París, aunque ella, Carchofeta, dice que cree que a han enquivocao al escribir París, y que han escrito una s a coenta de una r.

En fin, y asina otros muchos que sentimos no donarnos la gana de ponerlos en esta tinta.

A todos lis deseyamos un felís veraniego y lis prometemos una vesita por el plaser de pegarlos una gorrada.

Estupenda resultó la velada celebrada anoche en casa de la Morritos, en el que todas las chiconas a su mando donaron un consierito d' ocarinas que lis emprestaron pa el caso sus habituales amigos.

Nota: Este número ha sido revisado por la previa censura.

Señor alcalde: ¿por qué no se exige a los serenos que posean una hermosa vos de tenor, barítono o bajo?

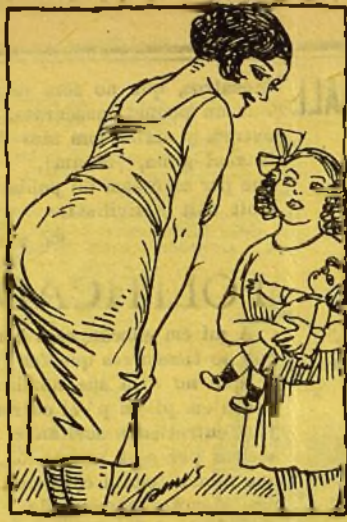
Ya que hasemos el redículo de jündoles cantar la hora, que lo hagan como lo hace el violín en el poema sinfónico “Nit d' albaes”. ¿No li parese?

Parese que ha sentao como una escopetada aquello que dejimos de que en lugar de cantar lo que hasen algunos cantaores (!!) es Orar al abasid.

¿Qué li hamos de haser! ¡Son tan amargas las verdades!...



—Ya sap, don Ramon, que tot aquell que se salva de la meningitis, queda imballat.
—Y vosté a quina edat la va tindre?



—Mamá, vosté de chove, zera coqueta?
—Sí, filla. Y Deu em va castigar.
—¿Cóm?
—Fent qu' em casara en el teu papá.



—¿De manera que hui tampoc está en casa? Es dir que, desde que ha envidat ¿no para en torreta?
—¿Es que está en la lluna de mel de la viudetat?

L' art del reclam

Canet es un cómic que s' ha ideat una manera de guafarse unes pesetes honradament.

El secret está en explotar la morsilla. Aixina com hasta ara l' havia malgastat, ara l' ha convertit en una respectable font d' ingresos.

—Que tira un plat a l' aire y es trenca al caure? Pues l' home fa el seu comentari.

—Si fora de la casa Putinaes, no s' haguera trencat.

Y la casa Putinaes, encantá del reclam, pugina.

—Que fa l' últim acte de "La Dama de las Camelias", euan la dama la difia? Canet diu:

—¡Pobreta! ¡Si haguera pres

los píldores Mek s' hauria curat! ¡Fan milagres!

Y aixina, per este estil.

Pero ara li ha eixit el tir per la culata. Simó, un atre cómic, ha olorat el truco, y, envechós, li desafá la combina.

Air, en Vilafreda del Coreó, representaban la comedia "Set y mig", y en l' esena del restaurant, Canet atechí al seu parlament, dirichintse al cómic que fea de camarero:

—¡Ah! Y pórtan una botella de champan Talenal. Es el millor y el que gasta la chent chic.

Y Simó va afehir:

—¡Champan Talenal! ¡Uix! No eu porte. ¡Val més, ans que aixó, que porte una sarsa!

L' obra mestra del profesor Binet

L' ilustre mecánic y chenial inventor Binet, es va desengañar d' inventar avions.

La consiensa li remordia al vore el gran número d' aviaors que feen coll de figa.

Y va desidir dedicarse a inventar la dona artificial.

Y va cavilar sis mesos y treballar dos anys.

Y va ixir en la seva.

Va fabricar una dona artificial blanca, hermosa, sana, articulá maravillosament, que s' aguantaba drete y caminaba y entenía tot lo que li dien.

Era, en veritat, una maravilla.

El profesor Binet estaba orgullós. Ningú hauria dit que no era una dona de carn y hosos.

Era un trunfo de la mecánica...

Y ella el seguía per tots els puestos...

Al cap d' una semana li va fuchir en totes les seues economies.

Y el profesor Binet está radiant.

—¡Més natural no pot ser! —diu, satisfet.

Parlen dos tanguistes:

—No dignes que el matrimoni es una gran cosa.

—Sí, chica... ¿Qué sería de nosotros sinse els homens casats?



—¿Vosté es Peregrí?
—Peregrí Peres, sí, señor. ¿En qué ho ha conegut?
—¿Qu' es "peregrí"? ¡En les carabassetes!

NOSTRE TEATRO

Pronte, molt pronte, reapareixerá

NOSTRE TEATRO

que, com en la seua primera época, publicará en cada número una obra teatral completa escrita en valensiá. NOSTRE TEATRO editarà les obres de més éxit del repertori antic y modern.

NOSTRE TEATRO

anirà avalorat per les més prestichioses firmes. NOSTRE TEATRO será l' obra predilecta de tot bon valensiá.

NOSTRE TEATRO

valdrá una fortuna, pero sols es vendrá al preu de 30 séntims en tots els kioscos. El resurchiment de NOSTRE TEATRO será una cosa seria. Tot el mon adquirirá, apenes es pose a la venta,

NOSTRE TEATRO

CRÓNIQUES CIUDADANES

ENCARA MOS QUEDA ALGO!

Cuan Deu dona, no se queda curt.

Perque... ¡quidao si fa calor, amics! No pareix sino que estem en la boca d' un volcá... d' un volcá al revés... que s' entreté vomitant sobre els nostres cranis el rostitor "llavatori" que rebosen les seues entranyes. ¡Y quines males entranyes! Si Plini el Vell tinguera la desgracia de viure encara (en lo qual sería molt més vell, naturalment), i la desgracia encara major de viure en Valencia durant l' estiu que correm... i suem, tinc per mi que no treballaria de menys la suculenta erupció vesubiana que 'l convertí en roast-beef, encara que no tant suculent.

Y menys malament, que nostre amat Ajuntament, ple d' interés... compost per el benestar dels ciutadans, qual guarda i tutela li confía el hado (o he-lado, que es com si diguerem el "fresco"), menys malament, dia, que fa cuant sap (que es molt) i cuant ignora (que es més), per evitarnos la trista sort que tingué el célebre naturaliste de Como.

¡Que cómo es aixó!...

Noteu el cuidado exquisit que posa en la conservació dels arbres per que mos servixquen de toldo protector en la fro-dositat del tupit fullatje... que podrien tindre, si els deixaren.

Fixevos en la superabundancia acuática desplegada en el rec dels carrers... aon viuen els amics, perque la seua frescura (no la d' elle, sino la del aigua) mos proporcione el dols consol de pensar que, entre dos que be se volen, en ú que s'ue, prou.

Posen atenció en la meticulositat en que s' agrana i desinfecta a diari la urb, perque a les infinites molesties de que disfrutem en l' estiu, no vinguen a sumarse la pols i les bacteries... d' atres pobles, pues basten i sobren les que per dret propi mos perteneixen.

Tots estos beneficios, i atres més que me calle (pues no es prudent nomenar la corda en casa del aforcat), fan que la Perla (y del Turia se trobe convertida en un paraís... perdut, gracias (no hia de qué), a la inmereixuda bondat que mos dispensen nostres benemérita edils, als que guarde Deu molts anys... en conserva, com als bessugos. ¡Y yo que ho puga vore!

Lo cert i possitiu es que l' estiu se les porta. Y assó será tan natural com vullguen; pero no poden negarme que resulta poc agradable tindre que anar apegats a la paret (com acostomon fer les cabres), per buscar un átom d' ombra, que en infinites carrers no es possible trobar, perque les aceres están "acaparadas" per cafés, cafetins, bars i tabernes que, mercede a un estipendi convenient... encara que siga innovament... han adquirit el dret d' im-

dirmos el pas en tota classe d' obstáculos. Una gangueta més que afegir al "haber" dels Municipis.

Tampoc es una delicia, que digam, sentir constantment húmida la pell per la suor apegalosa i molesta, que embruta la roba, que desondula (o tal vegada destiny) el cabell, que obliga a gastar per dotesenes colls, i punys, i mocadors; que mos fa fugir de les amistats (com els "asos" dels miures), per temor de que mos unten les mans al oferirmos les seues en proba de cordialitat; que mos fa sufrir horrible torment olfatori en la oficina, si disfrutem d' algún company d' aquells que tenen per peaynes dos formages de Camembert...

¡Oh, la bella estació! ¡Llástima que no sign la estació del Nort... del Pol Nort!

Pues no parlem del increment que pren en esta época tota la fauna parasitaria, tota eixa legió (que no es, preciamet, legió estrangjera, sino del país) d' insectes picadores i xupladores, que se divertixen convertint nostra pell en "acerico". Lo cual no deixa de ser económic per algunes dames que, lluint sobre les seues carnes espléndits collars i brasaletes de bonics puntets negres i rojos, s' en estalvien atres més costosos i menys espectaculars. "A l' estiu, tot el mon viu", diem en valenciá, i encara que vixquen a costa nostra, debem congratularnos de poder ser útils a sixes minúscules alimanyes, que també son filles de Deu, encara que algún ignorant les crega parentes del diable.

Per lo demés, no ho passem del tot malament en la ciutat dels Taronjers (no me referixe a la simpática familia d' eixe nom: eixos son atres Taronchers.) La "gente bien", en el seu San Sebastián-Chico dels Viveros, i els "menos bien", o tal vegada "menos mal", en les innumerables fresqueres de les barraquetes la Glorieta, la Gran Vía i isles adjacents, anem tirant del carro de la existencia, cobrant de la nit lo que mos fa sufrir el día, sense preocuparnos de les mil i una cuestiones transcendentals que pareix deuriem amargarnos la vida.

Tot aixó es "petaca menuda", que ni un minut mos lleva l' humor... herpétic de que disfrutem. Totes les monts, assolaments i fers mals que puguen tocar-nos en eixa loteria de les lluites polític-socials, son gotes d' aigua perdudes en la immensitat de la mar de nostra indiferencia, que fa d' esta ciutat extraordinaria el poble més felís de la terra... en les nits estinengues de refresco al aire lliure i pianola al marge.

Pese al fúebre empenyo dels que pretenen tallarnos la digestió, podem encara dir, com aquell famós guassó incorregible: "¡Tot a' ha perdut, menys el bon humor!"

El NUBOT DEL SABATER



—Cuatre mesches l' han deixat per imposible.
—¿Tan mal está?
—No hia manera de tráueldi ni un séntim!



—¿Qué llástima que vosté no siga la muller del señor Pollera!
—¿Per qué?
—Perque el señor Pollera soc yo.



—Y a' ha empeñat en que li demane la ma a son pare.
—¿Y tú no vols?
—¿Pa qué? ¡Si ara, en la calo, no es pot anar al sine!

Un chofer escamat

Al eixir de casa la seua fulana l' abogad Canalonés cridá a un chofer de taxis.

—¡A la Modelo!

S' havia entretingut chuant en la Mercedes... y un poc tart s' havia recordat que havia de fer una diligencia en un pres.

Pero el chofer el mirá calmut, y fent una micha rialla, exclamá:

—¡Romansos!

—¿Eh?

—Que a mí m' engañen una vegá, pero dos, no.

—No ho entene.

—¿A mí... no!

L' abogad Canalonés es quedá sorprés. ¡Quins misteriosos motius tindria aquell simple de chofer pera no voler portarlo a la Modelo?

Per fi, después de gastar molta saliva, Canalonés conseguí que el chofer explicara la seua aventura.

Figures que la semana pasá em crida un señor ben vestit, y em feu que el portara en l' auto a fer varies visites. Cuan portábem caminaes les seues quatre horetas, em diu, com ara vosté: "A la Modelo". Ya estem en la Modelo. Baixa y em diu: "¡Podrá esperar a que ixca?" "Sí, señor, sí. Esperaré en molt de gust..." Y

es ficá dins. Y ya em té a mí allí esperant. Pasa una hora, en pasen dos, en pasen tres. Y no ix. Yo que si, escamat, entre y pregunte, y después de molt buscar y rebuscar, m' entere que el meu client era aquell fulano que havia matat a la querida y que estaba reclamant per el chuche y que s' havia anat a constituir pres. Li fas pasar recaó, pues el taxi puchaba 72 pesetes, y em fa contestar, el molt poca vergoña, "que yo m' había conformat a esperar a que ixquera." ¡Y el fiscal li demaná caena perpetua! Per aixó no vull portar cap señor a la Modelo!

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Canalonés tingué que buscarse un atre chofer.

Les fetes de Fritz

(Cuento alemán.)

Fritz conta les seues aventures a Otto. Este diu que es pro para pera atravesar l' Atlántic en un avió d' una sola ala. Fritz comensa a explicar-se.

—Un día vaig ixir en l' escopeta, apunte a una perdiu, tiro, ¡pum!, y la porte a casa embolicá en un peridóic.

—¡Ja, ja, ja!

—Un atre día, ixo en l' escopeta, apunte a una llebre, ¡pum!, ¡pum!, y la porte a casa embolicá en un diari.

—¡Ja, ja!

—Algúns dies después, ixo en l' escopeta, apunte a un servo,



—¡Chica! ¡Tú eres aquella chiconna que ixqué del poble pera servir?
—La matexa. En la capital se prospera molt. Entré de niñera; al añ era ama de cría y hui... hui soc més que ama.



—Li tinc una por a eixe que mos seguix.
—¿Per qué?
—Perque diu un refrá que "el que lu sigue la mata".
—Cambia les dos acs finals per dos ecs, y tindrás raó.



La Pelá.—¡Sego: al 25!
El sego.—¡Pelá, fes llum!
La Pelá.—¡Cara de porc! ¿Estás ego y vols llum?

¡pum!, ¡pum!, ¡pum!, y el porte a casa embolicat en un diari.
—¡Ja!
—Un mes més tart, vaig a l'Àfrica, ixe en l'escopeta, veig un elefant...

Al arribar así, intervé Otto.
—Mira, Fritz: tú apunta a l'elefant, ¡pum!, ¡pum!, ¡pum!, y el mates, pero si te l'emportes a casa embolicat en un diari, et trenque el cap d'una gayatá.

Els besons

Pepe y Chuán eren besons.
Y es semblaban tant, que tot lo mon els confundia.

U d'ells anaba l'atre dia per la carretera, quan es trobá en el menescal que venia de casar.

—¡Hola, Chuán!

—¡Hola, señor menescal! Pero yo no soc Chuán. Soc Pepe.

—¡Pepe! Hauria churat que eres Chuán. ¡Y qué igualats sou els dos!

—Ya ho pot dir. Som idéntics.
—Aixina, ¿el que s'ha casat no eres tú?

—No, señor menescal. Es Chuán.

—¡Aisa, el payo, quina dona més estupenda s'ha triat! Pero, es prodichosa esta semblansa vostra. Creu, Chuán...

—No, home. Soc Pepe.

—¡Ah, sí! Pues creu, Pepe, que may sé qui es el que s'ha ensat en la hermosa Susió...

—No es crega, no, señor menescal, que algunes vegades també yo me equivoque.



—¿Tú has oit parlar de Deu?
—Sí, señora. A mon pare quan s'enfada.



SOLER GODES

—¡Vols un sigarro?
—Gracies. Fa temps que no fémur, porque me fea tosir el húmero.

POR EL TELE Y POR LA RADIO

(Servisio especial de LA CHALA)

¡POBRA CHICA!

Ayer s'ancoentó a una chica ficada dentro d'un gran tiesto, como si foera una planta.

La chica lloraba amargamente.

Preguntada por el qué de la cosa dijo que su novio, la noche anterior, l'había dejao plantada, y que por eso...

Se organiza una corrida benéfica en favor de la chica.

KAKAU

¡UN LOCO!

Ha sido detenido un individuo que, armao d'un revólver, anaba por las calles tirando tiros y sembrando l'alarma.

Al preguntarle por qué caray hasía aquello ha responido que porque li quedan en la bolchaca sien pesetas y li han dicho que con eso podía tirar ocho o diez días.

Lo han metido en el cuartelillo.

KAKAU

RIÑA

En una taberna d'esas que hay por aquí ha hubido una riña entre dos parroquianos sobre

LA GRASIA DEL PUBLIC

La muller.—El gat s'acaba de menchar el postre que yo t'había fet.

El marit.—¡Pobre animaluig! ¿Qué li ham de fer! Demá et portaré un atre gat.

BENJAMIN LOPEZ

Es usted una hermosura de los pies a la cabeza, pera casarme en vosté portaría poca presa.

Cierra los ojos, serrana, que no quiero leer en ellos, que t'hauré de contestar, y pa d'aixó em falten sellos.

Los pastores no son hombres, que son ángeles del cielo, y quan s'els mor un corder es quan omplin el caldero.

VENANCIO ANZA

quién foé el que pagó, la última ves qu'estovieron, el gasto hecho.

No es raro que lo haigan perdido de coenta, pos según dise el tabernero no van más que una ves a l'año los clientes de la riña.

KAKAU

ADISION AL REGLAMENTO TAURINO

La Sociedad de Toreros piensa pedir de la superioridad que s'afixa un artículo al Reglamento de Toros, por el que se disponga que, coando la diñe algún torero, salgan los toros a media asta, como se haze con las banderas.

Tienen rasón los astros coletudos.

KAKAU

MUJERISIDIO

Un hombre llamao Pandolfo Baeambole ha matao a su esposa d'un tiro, un navajaso, un hachaso, una puñalada, un cudolaso y un par de cosas.

Dise que lo ha hecho así porque ella, al casarse, li juró que era casta, pero aloego ha resultao que sólo era casta... fiera. Y por eso.

KAKAU



—Es dir, que zatra volta t'han suspés en gramática?
—¡Si es que sempre em pregunten lo mateix!

A una impura flor

Dedicat a tú, Colomera.

Fon ton cos una pura i fragant flor que, fugint de la calma d'un jardí, alsant allá a ton pas amor i per, volant vingueres a pararte aci.

Un himne jo cantí a tons pétals d'or que ser de pura rosa jo creguí, i a tons peus, adorante, jo caigui ferit en lo més fondo del meu cor.

Aquella impura flor també deixá a aquell níuet sublim que ell adorá i que 'n molt de carinyo li arregrá. Pobra flor que, fugint com alocá, i de sons pétals d'or ja despullá, va donant son impur cos aci i allá.

JOAN VILAR

Revisat per la sensura.

ALS ESPONTANEOS

Mos es imposible contestar a les moltes cartes que resibim de nostres estimats col·laboradors. Suprimim, pues, la secció CORREU Els treballs que s'admitixquen ya els vorán publicats a son degut temps.

Imp. LA GUTENBERG.—Valencia



—Diuen que corechant pareixes Granero.

—Sí. ¡Tinc molta imitadors!

LA GRASIA DELS DONES



—Pepico s' ha suïcidat per tu. ¿No ho sents?
—Bah!... ¿Com es la primera volta que ho fa!...

Un raonament lòcic:
—Quan Carmen tenia vint anys, jo en tenia quatre. Ara ella en té quaranta, y jo en tinc vint...
(De "Le Bire".)

—Per siscenta francs que em dones al mes, ¿et creus en dret a estar solós? ¡Sí que l' hauriem feta bona!
(De "Sans Gêne".)

—M' agradaba tant Pau que per primera vegá en ma vida sentí un amor desinteressat.
—¿Y qué?
—Que desgrasiadament no tenia diners.
(De "Parisiense".)

—¿Ha ixit el señor Durán?
—Y correns, per la porta de raere.
(De "Le Dimanche Illustré".)



—¿Qué aon vaig? Una muller intel·ligent no li pregunta aixó al seu marit.
—En cambi un home intel·ligent, a sa muller...
—¿Un home intel·ligent no té muller!



—Empàpelo, maestro.
—Porta un pual d' aigua.



—¿Vols qu' estire?
—Esperat y ca tirarem els dos.

Entre dos que están ballant:
El.—Balle menos tiosa.
Ella.—Y vosté també.
(“Le Journal Amusant”).

—Señora, ahí hía un señor que es el chermá de la señora, cuan el señor de la señora está en casa.
(De "Parisiense".)

En la delega:
—Este home ha robat una caixa de caudals.
—Que el rechistren.
(De "Péle Mêle".)

En un restaurant:
El client.—Asó no es pot menchar. Vacha a buscar a l' amo.
El camarero.—Es inútil. Tampoc s' ho menchará.
(De "London Opinion".)



—Perdone, señora, que no hacha arribat a hora de la boda de sa filla. Es que s' ha trencat l' auto pel camí y...
—No li fa; si ha fet tart a la boda, na arribat a temps pera el divors.

FUMEU PAPER BAMBU



VÍAS URINARIAS IMPUREZAS DE LA SANGRE DEBILIDAD NERVIOSA

Basta de sufrir inútilmente de dichas enfermedades, gracias al maravilloso descubrimiento de los

Medicamentos del DR. SOIVRE

Vías urinarias: Blenorragia (purgaciones, en todas sus manifestaciones, uretritis, prostatitis, orquitis, cistitis, gota miliar, etc., del hombre, y vulvitis, vaginitis, metritis, uretritis, cistitis, anexitis, flujos, etc., de la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con los Cachets del Dr. Soivre.

Los enfermos se curan por sí solos, sin inyecciones, lavados y aplicación de sondas y bujías, etc., tan peligroso siempre y que necesitan la presencia del médico, y nadie se entera de su enfermedad. Venta: 5'50 pesetas caja.

Impurezas de la sangre: Sífilis (avaricis), eczema, herpes, nas), erupciones escrofulosas, eritemas, acné, urticaria, etc., enfermedades que tienen por causa humores, vicios o infecciones de la sangre por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Píldoras depurativas del Dr. Soivre, que son la medicación depurativa ideal y perfecta porque actúan regenerando la sangre, la renuevan, aumentan todas las energías del organismo y fomentan la salud, resolviendo en breve tiempo todas las úlceras, llagas, granos, furúnculos, supuración de las mucosas, caída del cabello, inflamaciones en general, etcétera, quedando la piel limpia y regenerada, el cabello brillante y copioso, no dejando en el organismo huellas del pasado. Venta: 5'50 pesetas frasco.

Debilidad nerviosa: Impotencia (falta de vigor sexual), poluciones nocturnas, espermatorrea (pérdidas seminales), cansancio mental, pérdida de memoria, dolor de cabeza, vértigo, debilidad muscular, fatiga corporal, temblores, palpitaciones, trastornos nerviosos de la mujer y todas las manifestaciones de la Neurastenia o agotamiento nervioso, por crónicas y rebeldes que sean, se curan pronto y radicalmente con las Grasas potenciales del Dr. Soivre. Más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, médula y todo el sistema nervioso. Indicadas especialmente a los agotados en la juventud, por toda clase de excesos (viejos sin años), para recuperar íntegramente todas sus funciones y conservar hasta la extrema vejez, sin violentar el organismo, el vigor propio de la edad. Venta: 5'50 pesetas frasco.

VENTA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS DE ESPAÑA, PORTUGAL Y AMERICAS

NOTA.—Todos los pacientes de las vías urinarias, impurezas de la sangre o debilidad nerviosa, dirigiéndose y enviando 0'50 pesetas en sellos para el franco, a Oficinas Laboratorio Sókatarg, calle Ter, 16, teléfono 564 S. M. Barcelona, recibirán gratis un libro explicativo sobre el origen, desarrollo, tratamiento y curación de estas enfermedades.

Si, pero... les PURGACIONES no mes se curen amb SELLOS SALOLADOS BALSAMICOS que'ls venen a totes les Farmacies



PREU

10

cents.



LA CHALA



PREU

10

cents.



SEMANARI FESTIU * SE PUBLICA TOTS ELS DIAPTES

Chalero major: SERAFIN SEBOLLINO CHORRISPLES ::

Redacció y Administració: Doctor Moliner, 3.—Teléfono 11102



Suscripció en València, no s' en admittix ::

Fora: 2 pesetes, trimestre; 3, semestre; 6, añ



—Pero ¿ve o no ve el tren?

—Este es el gos del maquiniste, que ve sempre davant d' éll.

Ayuntamiento de Madrid